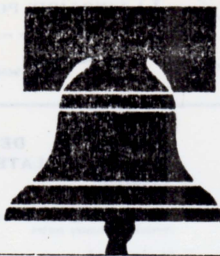


ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS
ET
MENTIONNEZ
LE
JOURNAL



Le Journal de Lowell

Albert V. Côté
Editeur - Administrateur

Tel. 453-1780

VOLUME 2 NUMERO 6

LOWELL, MASS

JUILLET 1976

LE JOURNAL DE LOWELL
P.O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
Return Postage Guaranteed

LE JOURNAL DE LOWELL
P. O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
PUBLISHED MONTHLY
PUBLIE MENSUELLEMENT
abonnement-subscription
un an \$2.00/One year \$2

AU SUJET DES FRANCO-AMERICAINS

A la page 68 dans le dernier numéro du magazine YANKEE (juillet, 1976) commence un article intitulé NEW ENGLAND'S FRANCO-AMERICANS: VIVE LA DIFFERENCE? écrit par M. Don Guy. Parmi ceux et celles que M. Guy a interviewé pour ce reportage on trouve le professeur Don Dugas de l'université du Massachusetts à Amherst, le docteur Michael Dupré, sociologue à St. Anselm College à Manchester, N.H., le docteur Marron C. Fort, professeur d'allemand à l'université du New Hampshire et l'aimable docteur Claire Quintal de Assumption College à Worcester.

Si possible, tâchez de lire cet article car nous croyons que vous allez le trouver fort intéressant.

En plus de l'article, il y a une carte qui indique la distribution des Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre. Tournez à la page 4 où nous citons quelques-uns de ces chiffres.

PELERINAGE

par
Richard Côté, O.M.I.

"une fois reçus dans le coeur de Marie, nous pourrions plus facilement faire pénétrer nos prières jusqu'au Coeur de son Divin Fils, toujours intimement uni à celui de sa Sainte Mère." Voici les paroles du Bienheureux Eugene de Mazenod écrites de sa propre main, le 24 juillet 1835. Et voici les mêmes pensées des 46 pèlerins arrivés au Cap-de-la-Madeleine pour rendre hommage à "La Vierge du Coeur d'Or", Notre-Dame du Saint-Rosaire.

Quelle beau pèlerinage, le 18, 19 et 20 juin passés! "Nous allons y retourner l'an prochain!" Voilà la remarque des heureux pèlerins de leur séjour au Sanctuaire mariales sous la direction des Pères Oblats.
(continué à la page 4)



Voici le texte de l'éloge du Père Joseph Deberge, O.M.I., prononcé à la veillée de prière le soir avant les funérailles du Père Donat Morissette, O.M.I., le 24 juin 1976.

Nous sommes réunis, ici, ce soir, pour rendre notre hommage au P. Donat Morissette, qui vient de nous quitter pour retourner à la maison du père.

La plupart d'entre vous connaissent mieux que moi le Père Donat, de ses années à Colebrook; à Jeanne D'Arc et à Notre-Dame-De-Lourdes, d'autres que moi sont plus à même de vous décrire sa vie et sa personnalité. Je ne puis quand même m'empêcher de vous lire quelques lignes écrites par un membre de l'Académie de l'Immaculée-Conception du Juniorat de Colebrook à la sortie de la classe 1924-1929:

O Père Morissette, enfin l'heure a sonné;
Il nous faut sur le champ dire l'adieu suprême.
A vous, père chéri, à tous ceux que l'on aime,
En attendant qu'ailleurs un toit nous soit donné.

Nous emportons de vous, dans la terre lointaine,
Un trésor de vertus et de science amassé
Sous vos soins diligents et par votre bonté
Qu'il soit de notre amour l'indissoluble chaîne!

Que la reconnaissance apporte chaque jour
A notre bienfaiteur, en un lointain séjour,
En bouquets parfumés, tous les vœux de notre âme!

Toi, sainte gratitude, Ah! puisqu'il faut partir,
Imprime dans nos coeurs, imprime en traits de flamme
De ce père chéri l'immortel souvenir!

J'ai quand même eu l'occasion de vivre plusieurs années avec lui et la communauté de St-Jean-Baptiste a eu le privilège de l'avoir parmi elle les dernières années de sa vie.

(continué à la deuxième page)

Chers Lecteurs,

Je dois vous annoncer que LE JOURNAL de LOWELL est maintenant sous l'administration et est la propriété de M. Albert V. Côté. Je lui ai demandé d'accepter cette responsabilité après mon accident du 11 juin dernier lorsque je me suis fait frapper par une auto.

Comme certains parmi vous le savent, j'ai passé trente et un jours à l'hôpital St-Joseph et je suis présentement sur le point de recouvrement. Aussitôt que possible, je dois retourner à mon emploi au Bureau de Santé de l'Etat à Boston.

Vous pouvez vous imaginer que voyager à Boston chaque jour de travail par moyen de transport public on doit partir tôt et on revient tard. De retour à la maison après l'ouvrage, je trouve qu'il ne reste pas beaucoup d'heures dans la journée.

Voilà pourquoi, chers lecteurs, même avant mon accident j'ai vu la nécessité de me retirer des activités de la publication du JOURNAL.

Alors j'offre mes vœux de succès à M. Côté avec l'espoir que vous, les lecteurs, l'encouragerez toujours à continuer cette publication.

Je prend ici l'occasion de vous remercier pour vos cartes et vos souhaits de bonne santé et aussi de vos visites à l'hôpital. Je vous en serai toujours reconnaissant.

Bien à vous,

Raymond J. Barrette

RAYMOND-J. BARRETTE

LA CHENILLE

Le travail mène à la richesse.
Pauvres poètes, travaillons!
La chenille en peinant sans
(cesse
Devient le riche papillon.

Guillaume Apollinaire
de son oeuvre, LE BESTIAIRE

La Maison Funeraire ARCHAMBAULT

Troisième génération
Victor J. Archambault

309-311, rue Pawtucket 459-9315 Lowell, Mass.

ALBERT A. DAIGLE CO.
INSURANCE - REAL ESTATE
Pour vos assurances d'autos,
ameublements et foyer

voyez DAIGLE

313, rue Willard 452-4725 Dracut, Mass.



MODERN FURNITURE CENTER

Ameublements complets pour votre foyer
Arthur O. Martin Maurice P. Boudreau

397, rue Merrimack 452-6726 Lowell, Mass.



FLOWERS BY VOYER

Fleurs pour toutes occasions - paniers de fruits
Joseph H. Voyer, Prop.

629, rue Merrimack 453-2190 Lowell, Mass.

Autolite Leece-Neville Prestolite German Bosch
Motorola Lucas Delco-Ronch Chrysler

Cote's

ALTERNATOR SERVICE, INC.

JOSEPH S. COTE

FRANK COTE

TELS. (617) 453-3212
458-1133

96 ARLINGTON AVENUE
DRACUT, MASS. 01826



ALCOURT'S FASHIONS

Where you can afford
today's fashions -
vêtements pour hommes
et jeunes gens

Alfred Leo Courtois
propriétaire

173, rue Central Tel 459-3214 Lowell, Mass.

Titre IX (ESEA) Grant

Article reproduit spécialement pour les
Franco-Américains âgés (continuation)

NOS TRADITIONS

Les traditions franco-américaines, comme celles de plusieurs groupes ethniques se rattachent au calendrier liturgique qui commence avec le premier dimanche de l'Avent et nous conduit à Noël et au Nouvel An puis au Carême précédé de la fête du Mardi gras. C'est à la fin de l'hiver ou au début du printemps que les "parties de sucre" ont lieu suivies de Pâques et de la fête de la Saint-Jean-Baptiste.

Les grands événements dans la vie de chacun d'entre nous, comme la naissance, le mariage et la mort ont une signification religieuse pour les Franco-Américains. Leur vie est marquée par le baptême, la messe qui solennise le mariage et la messe de Requiem au moment de la mort qui exigent que l'on observe certaines règles de conduite.

Les coutumes qui se rapportent aux fêtes nationales, tel le dîner à la dinde le Jour de l'Action de grâces, varient rarement de celles du pays en général.

JOYEUX NOËL

La fête de Noël chez les Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre maintient toujours certains traits qui viennent du Québec ou de la France mais auxquels on a ajouté des coutumes américaines. Par exemple, l'échange de cadeaux le jour de Noël est une adaptation américaine de la coutume désuète des étrennes du premier ou du six janvier au Canada et en France. Plusieurs familles francos placent leur crèche sous l'arbre de Noël ou dans un emplacement important du salon. Parfois, les enfants prennent chacun leur tour à placer l'Enfant Jésus dans la crèche.

Normalement, on fête la Noël en se réunissant à la maison maternelle la Veille de Noël après avoir distribué ses cadeaux. Souvent, les familles quittent la maison en groupe pour arriver à l'église vers 23 heures afin de se trouver une place avant le concert de cantiques. Quelques prêtres francos portent parfois en procession l'Enfant Jésus à la crèche alors que d'autres permettent aux écoliers de monter une scène de la Nativité dans le sanctuaire pendant le concert.

Après la messe, des familles entières se retrouvent chez leurs parents ou chez le frère aîné pour échanger des cadeaux avant le Réveillon, un repas où l'on sert des "tourtières", qui sont des pâtes à la viande, et où l'on s'amuse bien jusqu'à l'aube. Quand les enfants se reveillent, c'est leur tour de recevoir des cadeaux; le Père Noël leur rend parfois visite à ce moment-là.

Copyright 1975, Dr Paul Chassé

+++++
Le mois prochain, "HEUREUSE ANNEE!",
LE MARDI GRAS et JOYEUSES PAQUES!"

Eloge (continue de p.1)

Ce que je vais vous dire est peut-être une opinion personnelle: Je me souviendrai du Père Donat comme d'un confrère très bon, patient, aimant les enfants et ses confrères. Il avait du plaisir à distribuer les cartes du mois (report cards), à questionner les jeunes.

Pour vous montrer son amour de la paroisse, je me permets de vous lire quelques lignes d'un discours prononcé lors de son départ de St-Jean-Baptiste, comme curé:

"Le R.P. Donat, durant son séjour parmi nous comme notre chef spirituel a été vraiment respecté, admiré et aimé. Pour le décrire il suffirait de dire: C'est un 'bon papa'. Non seulement a-t-il gagné l'affection de ses paroissiens mais il s'est aussi dévoué sans relâche...l'une de ses oeuvres très remarquables fut la fondation du P.T.A., à l'école St-Joseph...Bien des difficultés et des problèmes à résoudre, mais le Père Donat avait toujours la bonne réponse et le sourire encourageant.

Le Père Donat aimait la vie de communauté; Je me souviendrai toujours de son sourire, de la joie qu'il montra lorsqu'on lui proposa de venir à St-Jean-Baptiste! Sa maladie l'ennuyait beaucoup, mais il essayait de ne pas le faire voir. Il n'aimait pas de déranger les autres!

Parfait religieux - offrant sa messe chaque matin jusqu'aux derniers jours où il fut obligé de l'aliter. Il prenait part à la vie de la communauté; réunions mensuelles et discussions, bréviaire...un peu difficile, mais, assis à côté d'un jeune confrère qui l'assistait à trouver les pages. Il accepta, avec résignation...après avoir essayé.

Je suis persuadé que Dieu lui a déjà accordé la récompense du bon et fidèle serviteur. Nous conservons de lui, ici, à St-Jean-Baptiste, le souvenir d'un oblat heureux et se sentant chez lui.

Merci, Père Donat, pour votre exemple. Attendez-nous! Nous nous reverrons lorsque notre heure sera venue! Aidez-nous à vivre l'exemple que vous nous avez montré comme Oblat: La charité parmi nous, et au dehors, le zèle pour les âmes!

*
* VOUS AVEZ DES NOUVELLES? *
*
* N'HESITEZ PAS DE NOUS DONNER *
*
* UN COUP DE TELEPHONE *
*

LE JOURNAL DE LOWELL 453-1780*

LA LIBRAIRIE POPULAIRE

Nous avons 5.000 volumes en stock livres français de toutes sortes.
456 West Meadow Road Lowell, Mass.
Tel. 459-9456



DEMERS PLATE GLASS

Vitrines de magasin, fenêtres de maisons et verrière de toutes sortes.

54, rue Church
Lowell, Mass.
Tel. 454-9126

Parliament Plaza
Chelmsford, Mass.
Tel. 256-8326



FLOWERS BY ALBERT Deux magasins pour vos fleurs

521 rue Merrimack Tel.454-3411 Lowell, Mass.
16 Alpine Lane Tel.256-9111 Chelmsford, Mass.



The LITTLE BICYCLE SHOP

Herbert J. Little, Prop.
Nous réparons et vendons les bicyclettes Peugeot, Jomet et toutes autres marques de bicyclettes. On vend aussi tout équipement nécessaire pour les sports de tennis, baseball et hockey.

742, avenue Lakeview 459-4012 Lowell, Mass.

L'ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE

Assurance-vie de tout genre

Agent principal pour Lowell

et la Région

Lionel J. Barry
90, rue Endicott
Lowell, Mass.
Tél. (617) 453-7377

PAWTUCKET PHARMACY

Robert J. Audet, B.S. Reg. Pharm.

65, rue School, Coin Pawtucket
Lowell, Mass. - Tel. 458-3366

Nous vendons les journaux du Québec La Patrie, Le Petit Journal, Photo Journal et nous avons des disques en Français.

etabli depuis 1919



HENRY POIRIER, INC. Fine Furniture and Hobby Shop Le lieu pour vos meubles de qualité

636-646, rue Merrimack Lowell, Mass.



NORMANDIN and MONGEAU Insurance Agency Inc.

Assurance de toutes sortes

750, rue Merrimack Lowell, Mass.
Tel. 459-6123



UNION NATIONAL BANK THE MOST BANK IN TOWN.

Nous sommes...
La UNB vous met en route plus vite dans votre nouvelle voiture par son service de simple intérêt. En plus d'un service ultra-rapide vous épargnez de l'argent. C'est la meilleure route à suivre.

17 Succursales à votre disposition dans le Comté Middlesex.

COTE'S SHOE STORE

Magasin de chaussures pour toute la famille
Travail garanti sur réparation de vos chaussures

750, rue Aiken 452-8354 Lowell, Mass.

BARIBEAULT'S MARKET

Viande - Epicerie
Achetez votre viande et épicerie,
au magasin connu pour sa qualité

299, rue West Sixth Tel.463-2641 Lowell, Mass.

BEAUDRY ROOFING CO.

Noel Beaudry, Prop.
Les problèmes de votre toit
sont notre spécialité

892 avenue Lakeview Lowell, Mass.
Tel 454-9574

JOHN NOTINI ANDREW C. NOTINI ARTHUR E. NOTINI ROBERT E. NOTINI

ALBERT H. NOTINI & SONS, INC.

WHOLESALE

"TOBACCO - CONFECTIONERY"

225 AIKEN STREET AREA CODE 617 454-9183 LOWELL, MASSACHUSETTS 01854

LOWELL PHARMACY

rue Cabot et Merrimack
Pierre Charron, père Charles Charron, fils
Pharmaciens
Disques en Français

Caisse Populaire
JEANNE D'ARC
CREDIT UNION

Actif au début de \$19,000,000
Nous payons 6% d'intérêt sur vos dépôts
666, rue Merrimack 452-5001 Lowell, Mass.

RENE E. GENDREAU
REAL ESTATE

Agent d'immeubles
consultation - vente résidentielle - placements en
immeubles
376, rue Merrimack 458-2578 Lowell, Mass.

HENRY ACHIN
INSURANCE AGENCY

Agence pour tous vos besoins d'assurance
AUTO - FEU - VIE
Etablie en 1906
691, rue Merrimack 455-5311 Lowell, Mass.
459-9071

LA MAISON FUNERAIRE
LEO J. OUELLETTE & SON

Maurice J. Ouellette
N Georges Eno fils
327, rue Hildreth Tel 458-6183 Lowell, Mass.

DUPRESNE
BARBER SHOP

Spécialiste en coupe de cheveux
pour hommes et femmes
(Custom made hair replacements)

104, avenue Textile Lowell, Mass.
Tel. 459-3183

MOE'S RADIATOR
SERVICE

Spécialistes en système
de réfrigération
Maurice Simoneau,
propriétaire
15, rue Pearl Lowell, Mass.
Tel. 458-0861



PELLETIER BROS. GARAGE

Service complet de déboussage
et de réparations

1516, rue Middlesex Tel 453-8292 Lowell, Mass.

HERVEY ROUSSEAU
Aluminum and vinyl siding

Epargnez sur votre chauffage faites couvrir votre
maison en aluminium

48, Mammoth Road 453-8626 Lowell, Mass.

MATTE'S TV SERVICE
(Master Lic 7537)

Vente et réparation de télévisions et stéréos. Vous
pouvez toujours nous adresser en français
Robert Matte, Prop.

131, avenue Textile 459-2201 Lowell, Mass.



Faits et Gestes

par Armand Morissette, o.m.i.

Le capitaine de Frégate Bonbon, commandant l'Escorte d'Escadre "Duperré" et monsieur Alain Grenier, Consul général de France à Boston, recevaient à bord par un temps superbe le mercredi 7 juillet à Newport, R.I.

Le "Duperré" était accompagné d'un autre bateau français le "Gauguin", et l'ambassadeur de France profita de l'occasion pour honorer quelques personnalités en cette année bicentenaire.

Les "Tall Ships", comme on sait, firent sensation et il y en avait deux qui étaient français, l'Artémis et le Bel Espoir II.

La fête du 14 juillet fut des mieux réussies à Boston. Il y eut grande réception au consulat général, 3 Commonwealth Avenue, où on s'abla le champagne à cœur joie, puis danse en plein air rue Marlboro, qui, pour la soirée, avait été interdite aux voitures de - puis la rue Clarendon jusqu'à la rue Dartmouth. Il y avait foule et l'on s'amusa bien en l'honneur de la France.

De leur côté, M. et Mme William McCallion, de Dracut, avaient leur fête du 14 juillet bien à eux, avec des voisins. Un beau grand tricolore décorait le jardin, et l'on s'amusa bien là aussi. Mme McCallion est née Paulette Garnier, originaire de Bordeaux.

La 21e Olympiade, en dépit de bien des difficultés, surtout politiques, commença à temps précis. C'est un nouveau triomphe pour le maire Jean Drapeau.

Il faisait bon d'entendre l'O CANADA de Calixa Lavallée, maintenant l'hymne national officiel.

Calixa Lavallée était jadis un lowellois, qui d'ailleurs s'est marié ici, puis devint l'organiste de la cathédrale de Boston.

La musique solennelle d'André Mathieu faisait frémir l'assistance aux cérémonies d'ouverture, et le jeune Stéphane Préfontaine, accompagné d'une jeune fille, alluma la flamme traditionnelle. Puis un M. St-Jean prêta le serment en français et en anglais, au nom de tous les athlètes participant aux jeux, d'observer tous les règlements.

Quand à M. Guy Toupin, chargé de la police, il avait les mains pleines.

Dimanche après-midi, le 18 juillet par un temps ravissant, les membres du club de Raquetteurs La Feuille d'Erable jouèrent d'un cook-out chez M. Armand Beaudry.

En même temps, l'Equipe du Bon Vieux Temps, s'en donnait chez M. Raymond Paquin à Tewksbury. Il y avait même des gens costumes, y compris un beau grand président Abraham Lincoln,

qui était vraiment le frère Richard Côté et qui gagna un premier prix.

Mlle Germaine-B. Lemire, qui fait partie du comité officiel de participation francophone au Congrès Eucharistique de Philadelphie, était en tête d'une délégation de Lowell et des environs qui passeront toute la première semaine d'août au milieu de cette grande manifestation religieuse.

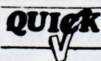
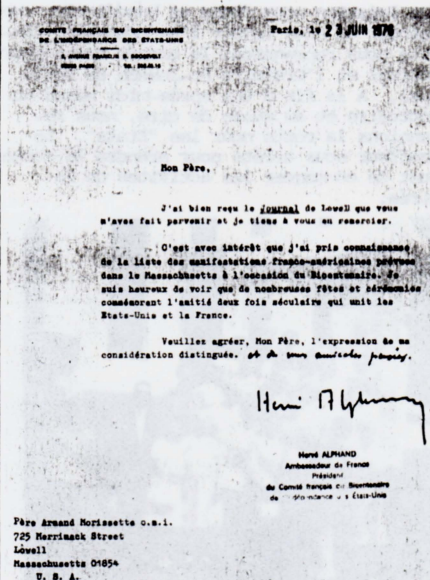
La grande messe qui aura lieu en français au congrès sera concélébrée, avec Son Eminence le Cardinal Roy, archevêque de Québec, comme célébrant principal, et l'homélie sera prononcée par Son Excellence Monseigneur Roger Etchégaray, archevêque de Marseille, et président de la Conférence des Evêques de France.

C'est la saison de grands pique-niques de clubs. Le Club Citoyens Américains eut le sien pour la deuxième fois au Stoney Brook Sportsmen's Club à Westford, le Lafayette aura le sien mercredi le 18 août au Tyngsboro Country Club et le club Passe-Temps sera au même endroit le dimanche 22 août.

Félicitations à M. et Mme Joseph A. Craig qui viennent de célébrer leur anniversaire de mariage.

Le pique-nique paroissial de Saint Jean-Baptiste aura lieu le dimanche 22 août. Amusez-vous bien, tout le monde!

Dans FAITS ET GESTES du dernier numéro, le père Morissette a parlé de M. Hervé Alphand, ancien ambassadeur de France à Washington, D.C. et maintenant Président du Comité français du Bicentenaire de l'Indépendance des Etats-Unis. Voici une lettre récente de M. Alphand reçue du père Morissette.



Le magasin Quick Check est ouvert (7) jours par semaine de 8 h a.m. à 10 h p.m.

712, rue Merrimack Tel 459-7622 Lowell, Mass.

MARIE'S VARIETY
-LARRY'S CARD GIFT SHOP

Le magasin du coin pour tous vos achats d'épicerie - à la boutique de Larry vous trouverez toutes les cartes d'occasion et les cadeaux dont vous avez besoin.

781, avenue Lakeview Lowell, Mass.

WASHINGTON SAVINGS BANK

LES DÉPÔTS DE VOTRE ARGENT SONT ASSURÉS PLEINEMENT

INTÉRÊT QUOTIDIEN SUR TOUS LES COMPTES

30, rue Middlesex

Lowell, Mass.



(Pèlerinage, Cont. de p.1)

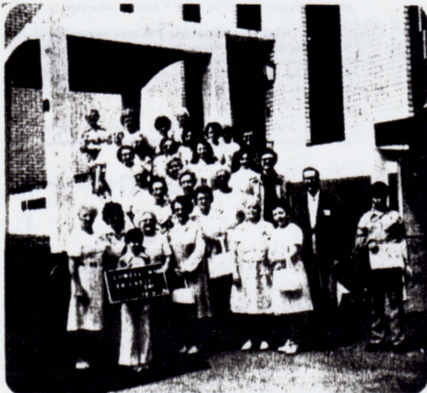
Le but de ce pèlerinage était de rendre grâce à Notre-Dame pour les 150 ans depuis la fondation de la Congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, et en reconnaissance pour la récente béatification du Serviteur de Dieu Charles-Joseph Eugène de Mazenod, fondateur de la communauté oblata.

Le premier arrêt fut au Sanctuaire Notre-Dame-de-Grâce à Colebrook, N.H. Nous avons été reçus par les Pères Lavallée et Beausoleil. Un tour des monuments fut donné par le Père Lavallée qui indiquait les nombreux travaux exécutés par les pères et frères qui ont passé par le sanctuaire dans le passé. Nous terminions notre courte visite à "la Madonne des Oblats" par un service de prières mariales avec Bénédiction du Saint-Sacrement.

Au retour à l'autobus, le conducteur nous met en route vers le pays de nos ancêtres. Arrivé au "lignes" le groupe entonne le "O CANADA" avec tout cœur. Bientôt avec le Pont Laviolette à Trois-Rivières, en vue, Notre-Dame-du-Cap n'était pas trop loin. Encore une cordiale réception à "La Madonne", notre résidence pour la nuit. Un programme très intéressant fut préparé par le R.P. Noël Poisson, o.m.i., directeur de pèlerinage. Films, messe, procession au flambeau ont reçu l'attention de tous. Il faut remarquer que la procession était très bien appréciée par le groupe.

Au lendemain, visite à la Basilique où nous remarquons les belles verrières, entre autres celle qui dédicque les fondatrices de vie religieuses au Canada; Mère Marguerite d'Youville et Mère Marguerite Bourgeois. A 10 heures nous nous rendons à la chapelle du Sanctuaire pour la Messe en l'honneur du Bienheureux Eugène de Mazenod célébrée par le R.P. Michael Lauzé, o.m.i., assisté à l'autel par M. Édward Paquette et le R. Frère Richard Côté, o.m.i., qui dirigea le chant.

L'heure fut venue pour le départ et le Père Poisson nous donne sa bénédiction avec l'espoir de nous revoir l'an prochain. Ensuite nous reprennons la grande route pour Montréal et l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal. A la fin d'une après-midi passé au sanctuaire et au musée de cire, nous reprennons la route pour les "Etats". Le chauffeur nous arrête pour prendre le souper avant de commencer les activités de la soirée.



Pour quelques-uns la soirée a été passée à la Paroisse St-Pierre qui célébrait le bicentenaire des Etats avec danse, musique et bon plaisir. Plusieurs d'autres se dirigèrent vers la Paroisse St-Joseph pour rendre visite au R.P. Roméo Murphy, o.m.i., ancien vicaire de St-Jean-Baptiste et de Ste-Jeanne-d'Arc.

Dimanche au matin nous nous rendons à l'église St-Pierre, la première fondation des Pères Oblats de cette province en 1853, pour célébrer la Fête-Dieu avec messe dite par le Père Lauzé.

Notre voyage arrive à la fin: Nous partagions d'un grand dîner au restaurant Roy al Savage. Une dernière surprise, la traversée du Lac Champlain.

LES FRANCO-AMERICAINS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE

Pour cette carte nous n'avons choisi que les trois plus grandes villes de chaque état, sauf pour le Massachusetts où nous avons aussi inclut Lowell et Dracut. Les chiffres sont basés sur le recensement de 1970.

état ville	population totale (1970)	nombre de personnes qui ont le français pour langue maternelle
Connecticut		
Enfield	46,214	3,760
Norwich	41,433	4,067
Southington	30,946	2,739
Maine		
Lewiston	41,779	25,037
Auburn	24,151	6,938
Augusta	21,945	6,419
Massachusetts		
Springfield	163,916	15,330
New Bedford	101,527	14,260
Fall River	96,976	17,115
Lowell	94,280	19,187
Dracut	18,214	5,280
Rhode Island		
Providence	179,231	6,663
Pawtucket	76,992	13,409
Woonsocket	46,820	26,579
Vermont		
Burlington	38,633	4,622
Rutland	19,293	1,025
Bennington	14,586	825

Il faut mentionner que le voyage n'a pas été tout sérieux et prières. Il y eut beaucoup de plaisir. Il y eut des cantiques du bon vieux temps exécutés par le Frère Côté, Mme Blanche Lamand et Mme Florida Mailloux. La reine du Cap fut Mlle E. Verville et le roi, M. Robert Cloutier.

En conclusion je peut dire avec sincérité que nous avons bien été reçu dans le Cœur de Notre Mère du Ciel à tous les endroits que nous avons visités et que nos prières et pétitions ont vraiment pénétré le cœur de son divin Fils. Nous avons semé nos prières et nos demandes pour voir le fruit à la fin du voyage: Une plus grande charité entre nous et une amitié fraternelle. Les paroles du Bienheureux Fondateur nous reviennent à la mémoire, "...entre vous pratiquez bien la charité, la charité, la charité...et dans le monde, le zèle pour le salut des âmes".

Les Gens d'alentour

Sr Cécile Duquette, s.g.c., a reçu son obédience et part le 5 août pour devenir supérieure du couvent St-Léo à Lafayette, Louisiana. C'est Sr Sainte-Leonie qui va la remplacer au collège St-Joseph... M. et Mme Wilfrid Paquette, Hillside Road, Dracut, sont revenus d'un voyage d'autobus qui a duré deux semaines. Totallement ravis de leurs vacances, Mme Paquette en est revenue tout à fait captivée par la beauté du Pennsylvania...En visite du Canada tout récemment était Mme Lucien Perreault de Joliette, P.Q., qui a rendu visite à sa cousine, Mme Alexandrine Dufour, rue Moody. Mme Perreault, à 84 ans, a bien aimé sa visite. En plus le petit-fils de Mme Dufour, Lucien Millette est venu en vacances du Wisconsin avec sa femme et leurs trois enfants. La famille Millette qui a retourné le 15 juillet est venue pour visiter Mme Yvette Simard, rue Austin, qui est la mère de Lucien... On reverra bientôt le père Debergh après des vacances bien méritées. Mon père, nous espérons que vous vous êtes bien reposés...Félicitations à

M. Adélard Bellenare, rue School, qui a reçu une épingle-diamant en reconnaissance de ses 35 ans de service à l'hôpital St-Joseph de Lowell...En vacances pour le 4 juillet était le frère Augustin Côté de la maison oblata à Augusta, Maine. La famille a profité de sa visite pour un pique-nique chez les parents, M. et Mme Joseph S. Côté de Dracut. Durant ses vacances le frère Augustin a réjoui ses amis avec ses spectacles de prestidigitation...Meilleurs souhaits à Mme Hedwidge Grady qui habite maintenant l'immeuble Archambault Towers...Nous cherchons la nouvelle adresse de Mme Alice Labranche qui a déménagé sans nous la donner. Si vous pouvez nous aider, s.v.p. téléphonez nous à 453-1780. Merci...Au mois prochain.

visitez le nouveau

ST. JOSEPH'S SHIRINE GIFT SHOP
37, rue LeeTout récemment rénové et agrandi
pour mieux vous servir.ouvert chaque jour sauf
le mercredi et le dimancheheures d'été
10 a.m. à 5 p.m.téléphone
459-9522

Les Artisans Coopvie vous offre son nouveau plan de pension rente viagère différée à prime flexible. Une nouvelle loi permet aux travailleurs sans plan de pension de placer 15% avec maximum de \$1500 par année de leur salaire et enlever ce montant sur leurs impôts.

Pour plus de renseignements s'adresser à

M. Antonio-F. Poirier
Tel. 453-8987M. Paul Blanchette
Tel. 458-6294

Faites vous conduire comme l'exige l'occasion

MARCOTTE
Wedding limousines
45, rue Merrimack

tel. 458-6820

Francis J. Laffey

Richard J. Marcotte

Photos de Mariage

Portraits

LEBLANC STUDIO

Clayton L. LeBlanc
97, avenue Aiken

téléphone 453-4958

Tous services photographiques

Nous achetons ameublement, verrerie, peintures et
vaisselle de porcelaineN D J ANTIQUES 13, rue Mason
Nashua, New Hampshire

CALL COLLECT 1-603-883-4547

Norman Vigue, prop.

FRUIT BASKET

épicerie, crème glacée, sandwiches, pizzas
Philippe Chapat, propriétaire

116, rue Pawtucket

Lowell, Mass

COTE'S

BROADWAY & FLETCHER STS., LOWELL, MASS.

TEL. 453-7181

PEINTURE ET "TAPISSERIE"

PAULINE'S VARIETY
Coin de Salem et CabotNous vendons La Patrie
Le Petit Journal, Photo Journal